



### 特稿 加拿大補助金

林玉成 朱潔英 編譯

例如：某合格退休者在六十五歲時考慮退休，而其子女在兩年後方可合格領取補助金，則應繼續工作兩年，當然要健康許可，然後在六十七歲退休，則比較是合理的決定，而且退休亦比六十五歲時退休者為多。

當決定退休，必須於退休前兩個月通知有關部門，通常一個月後才會收到通知。如果退休者每年都繳付最高限額的補助金，則退休時可以每月獲得一百七十三元六角一分的退休金。

### 誠徵男女友

賢淑溫柔，無不良嗜好，大學畢業，貌美，五尺二半，誠懇大學程度，27歲至33歲左右，無不良嗜好，五官端正，明理合作，或留學也歡迎，來信及近照，不合條件者恕不寄信。P.O. Box 48549 Van. B.C. V7X 1A3 一年內有效。

### 誠徵女友

男30歲五尺八，一百五十磅，面貌端正，勤儉顧家，中學程度，體壯力健，有多種謀生技能，無不良嗜好，誠徵23歲至26歲女，五官端正，明理合作，中學程度，勤力內助賢淑女子，來信附近照，先友後婚。郵箱：P.O. Box 48549 Van. B.C. V7X 1A3 一年內有效。

### 通函慰安 信到即覆 附資二元 按址寄出

中醫本草藥系  
P.O. Box 16296 T  
Portland, Or. 97216

【未完】

### 比高建築有限公司 PECO CONSTRUCTION LTD.

本公司除代客建造自選圖則洋房外 (Custom Built Home)，現建有新屋出售：  
26街近乃磨1275平方尺 八萬二千五百元  
65街近菲沙1207平方尺 七萬八千九百元  
Richmond 1800 平方尺 六萬九千五百元  
內設有開路吸塵機，對話機，玻璃鏡相門，主人房有浴室，土庫完成，歡迎參觀。  
另有一畝大地，可建房屋一間，將來可分兩棟，地價四萬八千五百元。連四大睡房，售九萬八千九百元  
地址：200-6055 No. 3 Rd. Richmond, B.C.  
電話：278-7821  
晚上電話：274-6068 • 274-6349

### 高價收購

香港全幢樓宇或吉地  
及香港政府發給之換地權利證 (LETTER B)  
\* 以最高價錢收購，歡迎比較。  
\* 免費估價。敝公司可以最短時間將閣下遠在香港的物業價錢呈上。  
\* 交易與否全部服務免費。  
\* 可在美加任何地方現金交易。毋須遠赴香港省時省費。  
隨着目前香港的經濟繁榮  
現在是您出售香港物業的最佳機會。  
歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付  
恒基(加拿大)有限公司  
C/O One Realty Co., 730 Glen St., P.O. Box 100, Tel. 691-1900  
加拿大分公司地址：1111 West 41st Ave., Suite 1220, Vancouver, B.C. Canada V6J 1V9 電話：691-1900

### 均安號

Quon On Company Limited  
438 Main Street Vancouver 4, B.C.  
Telephone 681-1025 • 681-2733  
代理各航空公司飛機客票  
代理各火車票  
代理輪船及巴士票  
代辦出國護照旅行手續  
服務週到  
本號經營旅遊事業歷久  
悠久經驗豐富如有委託

餐館請唐廚師兩名  
乃聘請薪金從優，有意者四時後  
電話 Collect Call 112-758-2733

土庫出租  
兩房一廳廚房齊備請電 872-1848

修改門面壁爐工程  
用普通磚或三合土磚，專門修改  
修理舊屋門面，壁爐煙道，種花  
盆，圍牆，棧房等工程，工作保  
證滿意，免費估價，價錢克己，  
晚間電話 399-1933 洽

三睡房樓上出租  
離溫哥華市中心近巴士站二十  
分鐘抵華埠四四一八六五四  
New West 好地，上居下舖，  
合夫婦經營，開價七萬四千九百  
尚有二三萬餘，低息按揭，下午五  
時後電 525-2333 業主接洽。

承接搬運  
清理垃圾，碼頭搬貨，各種搬運  
工作，特快搬運電話 283-6517  
或 433-7826

Fairway Refrigeration Co.  
商用冷氣  
按裝修理保養工程  
忠誠服務 快捷可靠  
僑胞惠顧 無任歡迎  
持中央及省政府牌照請  
電周惠欣  
廿四小時服務  
電話：四三四一六五二二  
住宅：二九一零八八二

馬氏酒家  
菜粵宗正  
Mah's Restaurant  
6428 Main St.,  
Vancouver B.C.  
Tel. 324-7791

香港名廚主理京都排  
骨鳳城滑魚卷家鄉羊  
肉保金牌鹽焗雞  
裝飾新雅 特聘港廚  
獨具風格 免費送餐  
物美價廉

鏢記，鏢記，係你老友記！  
可能近住你屋企，熱誠款待你！  
正宗香港風味  
王鏢主理  
鏢食家記  
即將營業  
精選小菜  
上湯雲吞麵  
鮮製及粥  
爽滑艇仔粥  
柱侯牛筋麵  
魚蛋靚牛丸  
粥粉飯麵  
最平最正  
新張期間，特價九折優待各界僑胞  
Bill Kee Restaurant  
1202 Kingsway 夾 21 街 Vancouver B.C.  
Tel. 874-4433 歡迎外賣

明德託兒所  
（特設託兒補助金）  
可申請政府免費或津貼及接受本  
所補助。負責接送幼雅兒童。  
地址 530 Healey Ave., Van.  
715 Victoria Dr. Van.  
報名電話：二五五一四二五一

中國糧油有限公司  
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204  
春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$7.99 XX  
美國粟米油八磅庄 \$4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.50 XX

中華特價中心：  
水仙花牌  
優等老油 介紹期內  
特級醬油 特價：每樽六毫  
新到各種醬料，適合家庭用，餐館用。  
買藥材，買雜貨，到中華，中華，中華  
地址：總店：片打東街一五五號  
分店：片打東街二九九號  
電話：六八一二八五五

梁榮  
LEONG KEE  
504 Alexander St.,  
Vancouver 4, B.C.  
電話 254-1203  
254-6816  
（承接大小土木工程）  
裝修油漆，內外開窗，新建屋頂，改換屋頂，瓦  
天面，扶正傾斜屋頂，修理水坑，填補屋頂，填補  
填屋地等工程，價錢公道，價錢克己，價錢克己，  
地址：片打東街五〇四號  
電話：二五四一六八一六  
夜間電話：六五四一四一〇五

豐元有限公司  
YUEN FONG CO. LTD.  
683-6858 683-6859  
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.  
新到大幫  
星洲排米粉  
萬里望花生  
暹羅糯米粉  
暹羅粘米粉  
特價平沽

明和公司  
MING WO COOKWARE CO.  
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
Phone 683-7268  
快捷便利  
茶樓家庭皆宜置備  
新到特製鋼質  
夾皮蝦  
八毛九元八個每

雲埠首創鳳城美點  
鮮製粉麵開海外港粵  
風味先河遠近僑界敬希  
光臨  
選料上乘 專心巧製  
價格公平 招牌保證  
雲埠秘書路蔡根璇立正  
B.C. ROYAL CAFE  
East Pender St. Vancouver 4, B.C.  
-3953

萬生雜貨行  
KAM SENG GROCERIES  
7777 37 STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
Phone 683-3832  
新到  
梅林午餐肉 靚中或咸魚  
中國腰果仁 五香黑瓜子  
珠江椰子糖 去皮尤魚  
脆皮椰子糖 士林笋絲  
凍溶檸檬茶 甜酸蕎頭  
辣蒜油笋尖 龍鳳膠快子

華隆有限公司  
WAH LOONG LTD.  
278 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
TELEPHONE 684-6428  
新到  
高級魚丸，爽口蝦丸  
靚响螺肉，鮮蜆咸魚  
本號並設有各式缸瓦瓷器  
蒸籠廚具，應有盡有  
適合家庭用各種海產蝦肉  
大批運到 長期供應

加拿大皇家銀行  
The Royal Bank of Canada  
Main & Hastings Vancouver, B.C.  
Douglas & Pandora Victoria, B.C.  
辦理一切關於銀業事務  
本行特設華務部，專為僑胞  
凡一切重要文件如股票，公債，匯票，人壽保險，  
遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜  
竊之損失，如保證此類貴重物件，本行備有保險箱  
保管，每年僅收租金七元五毛。  
華務部司理：馬錦華啓

金源利興  
GIM LEE YUEN HING KEI  
75 East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 685-9743  
直接進口  
雲南白藥  
批發零沽 一律歡迎

國信公司  
TRANS-NATION  
EMPORIUM LTD.  
89 East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
電話：682-2244  
新到大幫  
五磅罐頭半開竹筍  
五磅罐頭竹筍絲  
五磅罐頭馬蹄成個  
五磅罐頭馬蹄片  
五磅罐頭馬蹄粒  
廿安罐頭荔枝  
廿安罐頭荔枝  
十二安罐頭魚  
八安罐頭魚